TENOVIS

Wir entwickeln Vorsprung

HSG-BASISMODUL DECT

Bedienungsanleitung

User Guide

Notice d'utilisation

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Tenovis GmbH & Co. KG, erklären, dass das HSG-Basismodul DECT mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EU (Radio und Telekommunikation Terminal Equipment, R&TTE) übereinstimmt.

Dieses Gerät ist zum Anschluss an Tenovis-Telefone bestimmt und erfüllt die grundlegenden Anforderungen gemäß der EG-Richtlinie 1999/5/EG (Radio und Telekommunikation Terminal Equipment, R&TTE).

Falls beim Betrieb Probleme auftreten sollten, so wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Tenovis Service.

Die Konformitätserklärung kann auf folgender Internetadresse angefordert werden:

http://www.tenovis.com/deutsch/verzeichnis/conformance.htm

oder suchen Sie unter Index das Stichwort "Konformität".

IMPORTANT INFORMATION

UK

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Tenovis GmbH & Co. KG, declare that the HSG-Basismodul DECT conforms to the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC (Radio and Telecommunications Terminal Equipment, R&TTE).

This device is designed to be used on Tenovis terminals and fulfills the general requirements of the European directive 1999/5/EU (Radio and Telecommunications Terminal Equipment, R&TTE).

If you should experience problems in operation please consult your Tenovis Supplier in the first instance.

The declaration of conformity can be obtained on the following Internet page:

http://www.tenovis.com/tenovis_international/Themenseiten/Conformity.htm

or you can search for the document in the index under the search name “conformity”.

INFORMATION IMPORTANTE

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Tenovis GmbH & Co. KG, déclarons que le Module de base HSG-DECT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

Cet appareil est prévu pour être raccordé à un téléphone Tenovis et est conforme aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

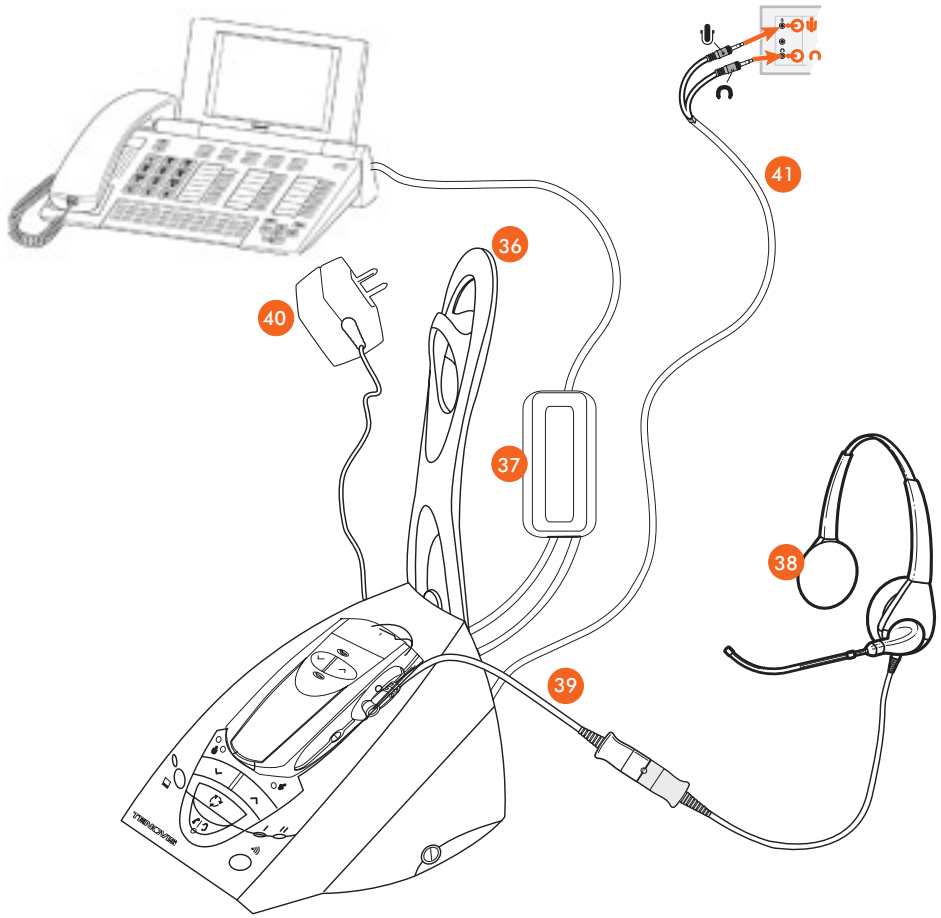
En cas de problèmes d'utilisation, adressez-vous à votre Tenovis Service Center.

Pour consulter la déclaration de conformité, visitez notre site à l'adresse suivante :

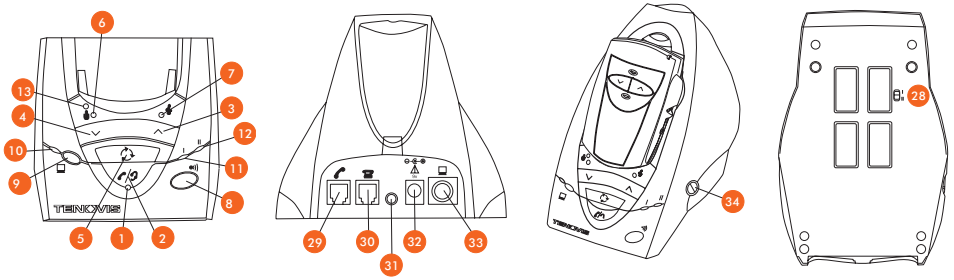
http://www.tenovis.com/deutsch/verzeichnis/conformance.htm

Ou bien, recherchez le mot-clé « Conformité » sous Index.

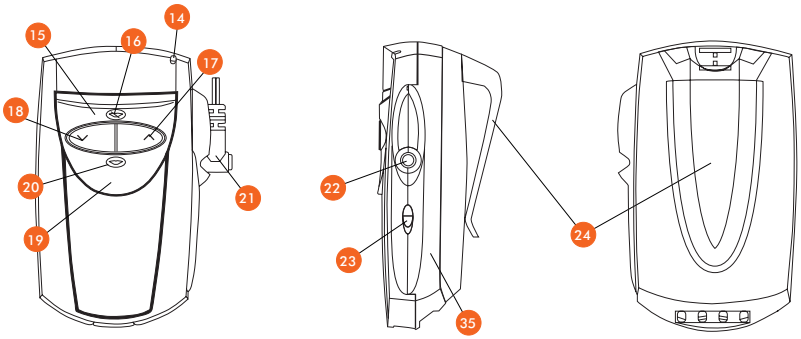
ÜBERSICHTSPLAN



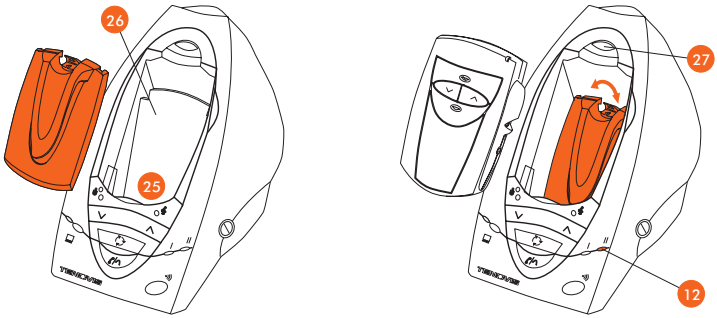
BASISSTATION



MOBILTEIL



AUFLADUNG DES ERSATZAKKUS (OPTIONAL)



D DEUTSCH

SEITE 6-17

LIEFERUMFANG

Das HSG-Basismodul DECT enthält die folgenden aufgelisteten Teile. Stellen Sie sicher, dass Ihr HSG-Basismodul DECT vollständig ist. Wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Tenovis Niederlassung im Fall von fehlenden Teilen.

- Basiseinheit
- Mobileinheit
- Akkupack
- AEI/DECT Adapter
- Headset-Ständer
- Steckernetzteil
- HSG-Adapterkabel Klinke/QD
- Bedienungsanleitung
- Schnelleinstieg
- Anschlusskabel für externe Audio Quelle
- Handapparatanschlußkabel

UK ENGLISH

PAGE 18-31

SUPPLY CONTENT

The HSG-Basismodul DECT contains the following listed parts. Please ensure all parts are included in your package. In case of any missing parts please contact your Tenovis Supplier.

- Base Unit
- Remote Unit
- Battery
- AEI/DECT Adapter
- Headset Stand
- Power Supply
- Headset QD Conversion Cable
- User Guide
- Quick Start
- External Audio Cable
- Connector Cable

F FRANÇAIS

PAGE 32-45

LIVRAISON

Le Module de base HSG-DECT contient les éléments suivants. Vérifiez que votre Module de base HSG-DECT est bien complet. Adressez-vous à votre Tenovis Service Center si vous constatez des éléments manquants.

- Base
- Télécommande
- Batterie
- Adaptateur AEI/DECT
- Support du micro-casque
- Adaptateur secteur
- Jack/Connecteur QD HSG
- Notice d'utilisation
- Guide Express
- Câble de raccordement à la source audio externe
- Câble de raccordement au combiné

D

UK

F

WILLKOMMEN

HSG-BASISMODUL DECT
BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das HSG-BASISMODUL DECT von Tenovis entschieden haben.

Das HSG-BASISMODUL DECT verbindet die Annehmlichkeit eines Headsets mit großer Mobilität am Arbeitsplatz.

Diese Bedienungsanleitung liefert Ihnen Anweisungen zur Installation und zur Handhabung Ihres HSG-BASISMODUL DECT.

ABBILDUNGSSCHLÜSSEL

1 Headset-Anzeige
2 Headset-Taste
3 Up-Taste (∧)
4 Down-Taste (∨)
5 Modus-Taste
6 Anzeige Sprechlautstärke
7 Klanganzeige
8 Paging-Taste
9 Taste Externes Audiogerät
10 Anzeige externes Audio
11 Mobilteil Ladeanzeige I
12 Ersatzakku Ladeanzeige II
13 Spannungsanzeige (rot)
14 Reichweitenanzeige
15 Stummschaltungstaste
16 Stummschaltungs-Anzeige
17 Taste lauter
18 Taste leiser
19 Sprechtaste
20 Sprech-Anzeige
21 HSG-Adapter Klinke/QD
22 Headset-Buchse
23 Rufton-Schalter
24 Gürtelhalter
25 Ladeschale für Mobileinheit
26 Ladeschale für Ersatzakku
27 Auslösetaste für Akku
28 Reichweiten Schalter
29 Handhörer-Anschluß
30 Telefon-Anschluß
31 Buchse für AEI/DECT-Adapter
32 Steckernetzteil-Buchse
33 Anschluß für externe Audioquelle
34 Konfigurationsregler
35 Akku
36 Headsetständer
37 AEI/DECT-Adapter
38 Headset (nicht im Lieferumfang)
39 HSG-Adapter Klinke/QD
40 Steckernetzteil
41 Anschlußkabel für externe Audio-Quelle

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor Gebrauch durch:

- Das Produkt eignet sich ausschließlich nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen.
- Der Netzstecker des Netzteils muss in der Nähe der Basiseinheit angeschlossen werden und leicht zugänglich sein.
- Nutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil: 230V 50 Hz AC Eingang, 9V DC 750mA Ausgang, EN60950 class II equipment, EN60950 geregelte Spannungsquelle (zu Einzelheiten befragen Sie bitte Ihre zuständige Tenovis Servicestelle).
- Vergewissern Sie sich, daß die Spannungsangaben (z. B. 230V 50Hz) den Werten des örtlichen Spannungsnetzes entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Headset, das von Tenovis für den Einsatz mit diesem Produkt empfohlen wird (zu Einzelheiten befragen Sie bitte Ihre zuständige Tenovis Servicestelle).
- Ersatzakkus sollten dem mit diesem Produkt mitgelieferten Akkutyp entsprechen (zu Einzelheiten befragen Sie bitte Ihre zuständige Tenovis Servicestelle).
- Vermeiden Sie es, Flüssigkeiten jeder Art über das Gerät zu vergießen.
- Tauchen Sie es nicht in eine Flüssigkeit hinein.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Basis- und Mobileinheit handhaben, und vermeiden Sie es, die Metallkontakte (auf dem Plastikgehäuse) mit elektrischen Leitungsmaterialien wie Ringen, Armreifen, Schlüssel u.s.w. kurzzuschließen.
- Laden Sie die Batterien der Mobileinheit nur entsprechend den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden, öffnen Sie dieses Produkt nicht selbst.
- Halten Sie alle Produkte, Schnüre und Kabel fern von bewegten Maschinen.
- Während eines Anrufs sollten Sie den HSG-Adapter Klinke/QD nicht von der Mobileinheit ziehen und stecken.

INSTALLATION

Bitte installieren Sie das HSG-Basismodul DECT gemäß den in der Kurzanleitung dargestellten Anweisungen.

ANRUFEN BZW. ANRUFE ENTGEGENNEHMEN IM HEADSET BETRIEB

HSG-Basismodul DECT angeschlossen an AEI

Durch Drücken von entweder der Headset/Handhörer-Taste (*2*) an der Basisstation, der Sprechtaste (*19*) am Mobilteil oder der Freisprech-Taste am Telefon (in allen Fällen muss das Telefon auf Headsetbetrieb an der AEI vorher programmiert sein) aktivieren Sie Ihr Headset. Die Headset Anzeige (*1*) leuchtet dann.

Zum Beenden des Gespräches drücken Sie entweder die Headset/Handhörer-Taste (*2*) an der Basis, die Sprechtaste (*19*) am Mobilteil oder die Freisprech-Taste am Telefon.

Bei einem ankommenden Gespräch hören Sie das Klingelsignal im Headset sowie separat zu- und abschaltbar ebenfalls im Mobilteil. Das Gespräch können Sie dann mit den gleichen Tasten wie oben beschrieben entgegennehmen.

HSG-Basismodul DECT angeschlossen am Handhöreranschluß (Telefone ohne AEI)

Um mit dem Headset Gespräche führen zu können, muss sich das System im Headset-Modus befinden. Nehmen Sie den Handhörer von der Gabel und wählen Sie auf die übliche Weise. Jetzt können Sie über das Headset sprechen. Wenn das Gespräch beendet ist, legen Sie den Handhörer des Telefons zurück auf die Gabel.

Sobald das Telefon klingelt, nehmen Sie den Handhörer von der Gabel. Vergewissern Sie sich, daß sich Ihr HSG-Basismodul DECT im Headset-Modus befindet. Sie können dann über Ihr Headset sprechen. Ist das Gespräch beendet, legen Sie den Handhörer zurück auf die Gabel. Das HSG-Basismodul DECT verbleibt in aktivem Zustand, bis die Headset-Taste (*2*) gedrückt wird.

Tip: Wenn Sie nach Beendigung Ihres Anrufes, wieder den Handset-Modus wählen, schonen Sie den Akku der Mobileinheit und verlängern die verfügbare Sprechzeit. Sie erreichen dies, indem Sie unmittelbar nach Beendigung des Anrufs entweder die Headset-Taste (2) oder die Sprechtaste (19) drücken.

HEADSET/HANDHÖRER AUSWAHL

Hinweis: Die folgende Beschreibung kommt nur zur Anwendung, falls das HSG-Basismodul DECT am Handhöreranschluß des Telefonapparates und nicht am AEI-Anschluß angeschlossen ist (bei Telefonen ohne AEI).

Durch Drücken der Headset-Taste (*2*) an der Basiseinheit wird zwischen Headset- oder Handhörer-Modus gewechselt. Die Headset-Anzeige (*1*) leuchtet nur im Headset-Modus. Die gleiche Funktion bietet die Sprechtaste (*19*) an der Mobileinheit.

- Bei Stromausfall schaltet die Basiseinheit auf Handhörer-Modus um. Wenn der Strom wieder einsetzt, kann der Headset-Modus wieder aktiviert werden, indem entweder die Headset-Taste an der Basiseinheit oder die Sprechtaste an der Mobileinheit gedrückt wird.

ANRUFEN UND ANGERUFEN WERDEN IM HANDHÖRERBETRIEB

a) HSG-Basismodul DECT an AEI
Der Telefonhandhörer kann wie gewohnt genutzt werden.

b) HSG-Basismodul DECT am Handhöreranschluß (Telefone ohne AEI)
Stellen Sie sicher, daß das HSG-Basismodul DECT sich im Handhörermodus befindet. Ansonsten drücken Sie die Headset-Taste (*2*), so daß die Headset Anzeige (*1*) aus ist. Nehmen Sie den Handhörer von der Gabel und wählen Sie wie gewohnt. Zum Beenden des Gespräches legen Sie den Handhörer wieder auf die Gabel. Das HSG-Basismodul DECT verbleibt im Handhörer-Modus, bis Sie die Headset-Taste (*2*) oder die Sprechtaste (*19*) erneut drücken.
Im Handhörer-Modus kann das Telefon auf übliche Weise zum Anrufen und Entgegennehmen von Telefonaten genutzt werden.

EINSTELLUNGEN

Ehe Sie am HSG-Basismodul DECT die Hör- und Sprechlautstärke, den Klang und die Hinweislautstärke einstellen, vergewissern Sie sich, dass sich das System in Headset-Modus befindet.

Wenn Sie die Hör- und Sprechlautstärke und den Hörton einstellen, hören Sie bei jedem Tastendruck einen Piepton. Ein doppelter Piepton zeigt Ihnen an, dass Sie die höchste oder niedrigste Lautstärke erreicht haben. Ein dreifacher Piepton zeigt die mittlere Lautstärke an.

HÖRLAUTSTÄRKE – WIE SIE ANDERE HÖREN

Die Hörlautstärke kann eingestellt werden, indem die Tasten lauter (*17*) oder leiser (*18*) an der Mobileinheit gedrückt werden, um damit die Lautstärke auf ein angenehmes Niveau anzuheben oder zu senken. Alternativ können Sie dazu auch die Tasten Up (*3*) oder Down (*4*) an der Basiseinheit nutzen.

SPRECHLAUTSTÄRKE– WIE ANDERE SIE HÖREN

Drücken Sie die Modus-Taste (*5*) einmal, um die Sprechlautstärkeeinstellung vorzunehmen. Die Sprechlautstärkeanzeige (*6*) leuchtet auf und Sie hören einen dreifachen Piepton über Ihr Headset. Regulieren Sie die Lautstärke über die Tasten Up (*17*) oder Down (*18*). Sind Sie mit der Einstellung zufrieden, drücken Sie einmal die Modus-Taste (*5*), um die Klangeinstellung vorzunehmen, zweimal, um zur Voreinstellung zurückzukehren oder Sie warten einfach 10 Sekunden, bis die neue Einstellung gespeichert ist. Die Tasten Up (*3*) und Down (*4*) der Basiseinheit bieten dann wieder die Standardfunktion zur Einstellung der Hörlautstärke.

Diese Einstellung beeinflusst nur die Sprechlautstärke des Headsets und nicht die Sprechlautstärke des Handhörers.

Tip: Normalerweise muss die Einstellung der Sprechlautstärke nur einmalig bei Inbetriebnahme des HSG-Basismodul DECT vorgenommen werden. Eine zu hohe Sprechlautstärke kann zu Problemen führen, achten Sie also darauf, diese auf ein für den anderen Gesprächsteilnehmer angenehmes Niveau zu bringen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Abschnitt Fehlerbeseitigung ab Seite 13 .

HÖRTON (KLANG)

Um den Klang der Wiedergabe im Headset (Höhen und Tiefen) einstellen zu können, drücken Sie zweimal die Modus Taste (*5*). Die Klanganzeige (*7*) leuchtet auf. Benutzen Sie die Tasten Up (*3*) oder Down (*4*), um die Höhen und Tiefen nach Ihrem Wunsch einzustellen. Wenn Sie mit der Einstellung zufrieden sind, drücken Sie die Modus-Taste oder warten einfach 10 Sekunden, bis die neue Einstellung gespeichert ist. Die Tasten Up (*3*) und Down (*4*) der Basiseinheit bieten dann wieder die Standardfunktion zur Einstellung der Hörlautstärke.

Diese Änderung beeinflusst nur die Höhen und Tiefen, die Sie über das Headset hören. Es läss sich damit nicht der Sprechklang (den der Anrufer hört) oder der Klang der Wiedergabe im Handhörer einstellen.

HINWEISTÖNE

Der HSG-Basismodul DECT liefert für viele Einstellungen Rückmeldungen in Form von Tonsignalen. Diese Tonsignale treten in Form verschiedener akustischer Signale für unterschiedliche Funktionen auf.

Die Tonsignale können auf drei Lautstärkepegeln (tief, mittel oder hoch) wiedergegeben oder stummgeschaltet werden. Um den Lautstärkepegel der Tonsignale zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie bei gehaltener Mute-Taste (*15*) die Taste „Lauter" (*17*) oder „Leiser" (*18*). Bei jedem Drücken hören Sie einen dreifachen Piepton, der entsprechend der Änderung lauter oder leiser wird.

Ein Anrufer wird diese Tonsignale nicht hören, auch wenn Sie Änderungen während eines Anrufes vornehmen.

STUMMSCHALTUNG

Drücken Sie einmal die Mute-Taste(*15*), damit der Anrufer Sie nicht mehr hört (Sie können den Anrufer aber noch hören). Wurde die Mute-Taste gedrückt, blinkt die Stummschaltungsanziege (*16*) und Sie hören alle 15 Sekunden einen Piepton im Headset. Drücken Sie erneut die Mute-Taste (*15*), damit der Anrufer Sie wieder hören kann. Das Blinken der Stummschaltungsanzeige (*16*) wird beendet und der Piepton verstummt.

PAGING-FUNKTION

Ein kurzer Druck auf die Paging-Taste (*8*) der Basiseinheit aktiviert einen Summton auf der Mobileinheit und löst zwei kurze Klingelzeichen aus. Dieses Ausstattungsmerkmal ermöglicht es Ihnen, gerufen zu werden, wenn Sie nicht an Ihrem Platz sind.

Halten Sie die Paging-Taste (*8*) lange gedrückt (wenigstens drei Sekunden), ertönt der Summer der Mobileinheit so lange, bis dort eine beliebige Taste gedrückt wird. Sie können dieses Ausstattungsmerkmal nutzen, um eine verloren gegangene Mobileinheit zu finden.

Hinweis: Die Paging-Funktion kann nicht eingesetzt werden, wenn sich die Mobileinheit außerhalb der Reichweite befindet.

ABSCHALTEN DER KLINGELFUNKTION DER MOBILEINHEIT

Hinweis: Diese Funktion ist nur bei Betrieb des HSG-Basismodul DECT an der AEI möglich.

Wenn Sie nicht wünschen, dass die Mobileinheit klingelt, um Sie auf einen eingehenden Anruf hinzuweisen, kann die Klingel durch Umschalten des Klingelschalters (*23*) in die Aus-Stellung (Stellung 0) abgeschaltet werden. Werksseitig steht dieser Schalter auf An (Stellung I).

WARNUNG BEI VERLASSEN DER REICHWEITE

Die Reichweitenanzeige (*14*) blinkt, wenn sich die Mobileinheit den Reichweitengrenzen nähert. In diesem Fall sollten Sie in Richtung der Basiseinheit gehen, bis die Reichweitenanzeige (*14*) zu blinken aufhört. Wenn Sie sich weiter von der Basiseinheit entfernen, überschreiten Sie eventuell den maximalen Empfangsbereich des HSG-Basismodul DECT. Geführte Gespräche werden stummgeschaltet und alle 10 Sekunden ertönt ein doppelter Piepton im Headset, der Sie über das Verlassen des Empfangsbereichs informiert. Sobald Sie sich wieder innerhalb des Empfangsbereichs befinden, verschwindet der doppelte Piepton, die Reichweitenanzeige (*14*) erlischt und die Stummschaltung aktiver Anrufe wird zurückgenommen, so dass Sie Ihr Gespräch fortsetzen können.

Tip: Es wird dringend dazu geraten, sich während eines aktiven Anrufs nicht aus dem Empfangsbereich herauszubewegen, da es einige Zeit dauern kann, bis das stummgeschaltet Gespräch nach Rückkehr in den Empfangsbereich wieder aufgebaut werden kann.

AKKU WARNMELDUNG

Wenn der Akku der Mobileinheit fast vollständig entladen ist (es verbleiben ungefähr 5 Minuten Gesprächszeit), ertönt eine Warnmeldung in Form eines einfachen Pieptons, der alle 10 Sekunden wiederholt wird. Nachdem Sie diese Warnmeldung gehört haben, sollten Sie möglichst bald die Mobileinheit aufladen oder einen frisch aufgeladenen Akku einlegen (falls Sie einen optional angebotenen Ersatzakku gekauft haben).

EXTERNE AUDIOGERÄTE ANSCHLIESSEN

Das HSG-Basismodul DECT verfügt über die Option, das Headset neben dem Telefon mit einem zusätzlichen Audiogerät zu nutzen, zum Beispiel einer PC Soundkarte. Dieses Ausstattungsmerkmal ermöglicht es Ihnen, Ihr Headset mit anderen Audiogeräten zu nutzen. Eine solche zusätzliche Audioquelle wird im Handbuch als externes Audiogerät bezeichnet. Mittels des externen Audiokabels (*41*) wird der Anschluß für eine externe Audioquelle (*33*) mit dem Audiogerät verbunden.

EINSATZ EXTERNER AUDIOGERÄTE

Um optionale externe Audiogeräte zu nutzen, drücken Sie die Taste Externes Audio (*9*). Die Anzeige Externes Audio (*10*) leuchtet, wenn ein externes Audiogerät aktiviert ist. Ihr Headset ist nun zur Nutzung mit externen Audiogeräten, anstelle des Telefons, bereit.

Wenn Sie bei gedrückter Taste Externes Audio (*9*) telefonieren, ist die Hörlautstärke des Telefons reduziert, damit Sie den Anrufer im Hintergrund zusammen mit dem externen Audiogerät hören können. Der Anrufer kann Sie allerdings nicht mehr hören.

Befinden Sie sich im externen Audio Modus, können die Einstellungen der Hörlautstärke und die Klangeinstellungen für das Headset auch dazu genutzt werden, die Lautstärke und den Ton der externen Audioquelle einzustellen.

Falls Sie während der Wiedergabe einer externen Audioquelle einen Anruf tätigen oder entgegennehmen wollen, drücken Sie die Headset-Taste (*2*) oder die Sprechtaste (*19*). Das HSG-Basismodul DECT schaltet in den Headset-Modus und ermöglicht es Ihnen somit, das Gespräch wie üblich über Ihr Headset zu führen.

Hinweis: Im externen Audiomodus bewirkt jede Änderung der Hörlautstärke und des Klangs auch die Einstellungen für nachfolgende Anrufe, die Sie über Ihr Headset erreichen. Die Einstellung der Sprechlautstärke des Headset, wie sie auf Seite 9 beschrieben ist, hat dagegen nur Auswirkungen auf die Sprechlautstärke im Telefonbetrieb. Die Sprechlautstärke in das externe Audiogerät kann nicht über das HSG-Basismodul DECT eingestellt werden.

AUFLADEN DER MOBILEINHEIT

Um die Mobileinheit aufzuladen, stellen Sie diese in die Ladeschale der Mobileinheit (25) in der Basisstation. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige I (11) der Mobileinheit an der Basisstation. Wenn die Mobileinheit vollständig aufgeladen ist, erlischt die Ladeanzeige I (11) der Mobileinheit an der Basisstation.

Ein vollständig entleerter Akku benötigt ungefähr 3 Stunden Ladezeit bis er komplett aufgeladen ist.

AUFLADEN EINES OPTIONALEN ERSATZAKKUS (Siehe Abbildung auf Seite 4)

Sie können für das HSG-Basismodul DECT optional einen Ersatzakku erwerben. Dieser kann in der Ladeschale für Ersatzakkus (26) geladen werden.

Um den Ersatzakku wieder aufzuladen, setzen Sie den Akku in die Ladeschale für Ersatzakkus (26) der Basiseinheit ein. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige für den Ersatzakku II (12) an der Basiseinheit.

Wenn die Mobileinheit vollständig aufgeladen ist, erlischt die Ladeanzeige für den Ersatzakku II (12) an der Basiseinheit. Um den wieder aufgeladenen Akku zu entnehmen, drücken Sie die Auslösetaste (27), die den Akku wieder freigibt. Einmal vollständig geladen, kann der Ersatzakku eingesetzt werden, falls der in der Mobileinheit eingesetzte Akku entladen ist.

Hinweis: Ein vollständig entleerter Akku benötigt ungefähr 3 Stunden Ladezeit bis er komplett aufgeladen ist. Plazieren Sie während des Ladens eines Ersatzakkus die Mobileinheit zum Aufladen auf der Basisstation, wird auf das Aufladen der Mobileinheit umgeschaltet. Ist die Mobileinheit komplett aufgeladen, wird wieder auf das Aufladen des Ersatzakkus umgeschaltet. Diese Bevorzugung der Mobileinheit, garantiert Ihnen, dass Sie immer über eine maximale Sprechzeit verfügen.

WARNUNG: Wenn der Akku oder die Basisstation kälter als 5°C oder heißer als 40°C ist, schaltet sich das Ladegerät aus und lädt den Akku nicht auf. Damit soll eine Beschädigung des Akkus vermieden werden.

GEBRAUCH DES HEADSETS WÄHREND DER AUFLADUNG DES AKKUS

Sie können das Headset sowohl während des Aufladens der Mobileinheit als auch des Ersatzakkus weiter nutzen.

PROBLEM

Ich habe alles angeschlossen aber keine der Leuchten ist an

Mögliche Ursache	*Lösung*
Keine Stromversorgung	*Prüfen Sie, ob das Netzteil an der Basiseinheit angeschlossen ist.*
	Prüfen Sie, ob das Netzteil an eine Steckdose angeschlossen ist.
	Stellen Sie sicher, dass Sie das von Tenovis mitgelieferte Netzteil verwenden.

PROBLEM

Ich kann kein(e) Anrufer/Freizeichen hören

Mögliche Ursache	*Lösung*
Das HSG-Basismodul DECT ist nicht korrekt angeschlossen	*Prüfen Sie, ob das Headset korrekt mit der Headset-Buchse des Mobileinheit verbunden ist.*
	Prüfen Sie, ob die Basiseinheit korrekt mit dem Telefon verbunden ist.
	Wenn die Basisstation an der Hörerschnittstelle angeschlossen ist, prüfen sie, ob der Hörer an der entsprechenden Buchse der Basiseinheit angeschlossen ist.
Im Handhörer-Modus – der Ton wird zum Hörer aber nicht zum Headset geleitet	*Drücken Sie die Taste Headset, um die richtige Betriebsart zu wählen.*
Die Reichweitenanzeige blinkt und das Mobilteil tönt.	*Gehen Sie in den Empfangsbereich zurück.*
Der Akku der Mobileinheit ist leer	*Laden Sie den Akku wieder auf, indem Sie die Mobileinheit in die Ladeschale der Basiseinheit plazieren.*
Die Hörlautstärke ist zu niedrig	*Regeln Sie die Hörlautstärke an der Mobileinheit.*
Telefon nicht kompatibel zur Einstellung des Konfigurationsreglers.	*Wählen Sie an der Basiseinheit eine andere Einstellung des Konfigurationsreglers.*
Das Headset ist nicht mit dem HSG-Basismodul DECT kompatibel	*Kontaktieren Sie Ihre Tenovis Servicestelle, um die Kompatibilität prüfen zu lassen.*

PROBLEM

Anrufer hören mich nicht

Mögliche Ursache	*Lösung*
Stummschaltung ist gewählt	*Vergewissern Sie sich, dass die Stummschaltungsanzeige nicht blinkt. Drücken Sie andernfalls einmal die Stummschaltungstaste.* *Die Stummschaltungs -Anzeige sollte dann nicht mehr blinken.*
Der Mikrofonarm des Headset ist nicht richtig eingestellt	*Stellen Sie sicher, dass der Arm des Headset entsprechend der zugehörigen Bedienungsanleitung korrekt eingestellt ist.*
Die Sprechlautstärke ist zu niedrig	*Regulieren Sie die Sprechlautstärke an der Basiseinheit.* *Ist die Sprechlautstärke immer noch zu niedrig, verwenden Sie das Überschreiben der Sendeeinstellung. (siehe Seite 17).*
Falsche Einstellung des Konfigurationsreglers	*Probieren Sie andere Einstellungen des Konfigurationsreglers für Ihr Telefon aus.*

PROBLEM

Ich kann in mehr als einer Einstellung des Konfigurationsreglers ein Freizeichen hören

Mögliche Ursache	*Lösung*
Telefon funktioniert in mehr als einer Einstellung des Konfigurationsreglers	*Die für die Tenovis Telefone der T1-und T3-Familie richtige Einstellung des Konfigurationsschalters ist „1".*

PROBLEM

Ich habe alle vier Positionen des Konfigurationsreglers ausprobiert und kann in keiner ein Freizeichen hören

Mögliche Ursache	*Lösung*
Das HSG-Basismodul DECT ist nicht korrekt angeschlossen	*Überprüfen Sie, ob das Headset korrekt an den Headset-Anschluß der Mobileinheit angeschlossen ist.* *Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon an die Telefon-Buchse der Basiseinheit angeschlossen ist.*
Sie könnten ein nicht kompatibles Telefon haben	*Bitten Sie Ihre Tenovis Servicestelle um Hilfe.*
Die Telefonleitung ist tot	*Wenn die Basisstation an der Hörerschnittstelle angeschlossen ist, schließen Sie den Handhörer probehalber wieder an das Telefon an.*

PROBLEM

Ich habe alle Positionen veschiedene Male ausprobiert, dabei funktionierte es in einer davon. Jetzt aber geht gar nichts mehr.

Mögliche Ursache	*Lösung*
Unterbrechung der Stromzufuhr erforderlich	*Ziehen Sie für 2 Sekunden das Netzteil des HSG-BASISMODUL DECT und versuchen Sie es erneut.* *Wenn es nicht funktioniert führen Sie einen Master Reset durch (siehe Seite 16) und versuchen Sie es erneut.*

PROBLEM

Die Sprechzeit mit Akku ist nach komplettem Aufladen deutlich abgesunken

Mögliche Ursache	*Lösung*
Der Lebenszyklus des Akkus geht zu Ende	*Verwenden Sie einen neuen Akku.*

PROBLEM

Empfang ist verzerrt

Mögliche Ursache	*Lösung*
Die Hörlautstärke Ihres Telefons ist zu hoch	*Wenn Ihr Telefon über eine Kontrolle der Empfangslautstärke verfügt, setzen Sie diese herunter, bis die Verzerrung verschwindet.*

PROBLEM

Ich kann im Hintergrund zu viel Unterhaltung, Lärm Nebengeräusche oder Rückhören hören.

Mögliche Ursache	*Lösung*
Sprechlautstärke ist zu hoch	*Verringern Sie die Sprechlautstärke an der Basiseinheit.* *Bleibt die Lautstärke zu hoch, übeschreiben Sie die Sendeeinstellung (siehe Seite 17).*

PROBLEM

Ich höre ein Summen

Mögliche Ursache	*Lösung*
Die Sprechlautstärke ist zu hoch	*Verringern Sie die Sprechlautstärke an der Basiseinheit.* *Bleibt die Lautstärke zu hoch, überschreiben Sie die Sendeeinstellung (siehe Seite 17).*
Falsche Einstellung des Konfigurationsreglers	*Probieren Sie andere Einstellungen des Konfigurationsreglers an der Basiseinheit aus.*

Die Basiseinheit steht zu nah an Ihrem Telefon	*Stellen Sie die Basiseinheit weiter von Ihrem Telefon entfernt auf.*
Sie haben die große Reichweite gewählt, und Ihr Telefon reagiert sehr empfindlich auf DECT Radiowellen, die das HSG-Basismodul DECT zum Betrieb verwendet	*Setzen Sie das HSG-Basismodul DECT zurück auf die Standardreichweite.*

PROBLEM

Ich kann das externe Audiogerät nicht hören

Mögliche Ursache	*Lösung*
Kabel falsch angeschlossen	*Überprüfen Sie, ob das Kabel am externen Audiogerät und am HSG-Basismodul DECT korrekt angeschlossen ist.*
Die Hörlautstärke ist zu niedrig	*Überprüfen Sie die Einstellung der Ausgangslautstärke des externen Audiogerätes, das Sie angeschlossen haben.* *Stellen Sie die Hörlautstärke an der Mobileinheit ein.*

PFLEGEHINWEISE

1. Vor der Reinigung trennen ziehen Sie das Steckernetzteil vom Netz.

2. Reinigen Sie die Einzelteile mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch.

3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel.

GRUNDEINSTELLUNGEN:

ACHTUNG: Die nachfolgenden Funktionen Master Reset und Überschreiben (Overides) sollten nur verwendet werden, falls Sie nach Befolgen der im Abschnitt Fehlerbeseitigung gegebenen Hinweise und Tips keine zufriedenstellende Produktleistung erhalten haben (siehe Seite 13). Bevor Sie diese Funktionen ausprobieren, raten wir dringend dazu Ihren nächsten zuständigen Tenovis Service (siehe Rückseite) zu kontaktieren.

MASTER RESET

Dieser Reset führt dazu, dass alle Einstellungen des HSG-Basismodul DECT in die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Ausführen eines Reset:

1. Drücken und halten Sie die Page-Taste (8), dann drücken Sie die Headset-(2) und Modus-Tasten (5) und halten alle drei Knöpfe bis alle Anzeigen der Basiseinheit zu blinken beginnen. Dieser Vorgang wird ungefähr 3 Sekunden dauern.

2. Das Reset ist damit abgeschlossen, die Werkseinstellungen sind wieder hergestellt und das HSG-Basismodul DECT kehrt in seinen normalen Einschaltzustand zurück. Warten Sie 5 Sekunden bis Sie das HSG-Basismodul DECT wieder verwenden. Wird dieser Vorgang während eines Anrufes im Headset-Modus durchgeführt, kann das Gespräch unterbrochen werden.

SENDEEINSTELLUNG ÜBERSCHREIBEN

1 Stellen Sie sicher, dass das System im Headset-Modus ist.

2 Drücken und halten Sie die Page-Taste (*8*), dann drücken Sie die Modus-Taste (*5*), lassen Sie anschließend beide Tasten los. Die Azeige Sprechlautstärke (*6*) blinkt.

3 Drücken Sie die Tasten Up (*3*) oder Down (*4*), um den Einstellbereich der Sprechlautstärke zu verändern.

4 Drücken Sie die Modus-Taste (*5*) oder warten Sie 10 Sekunden, um die neuen Einstellungen zu speichern und den Vorgang zu beenden.

HÖREREINSTELLUNG ÜBERSCHREIBEN

1 Stellen Sie sicher, dass das System im Headset-Modus ist.

2 Drücken und halten Sie die Page-Taste (*8*), drücken Sie dann die Modus-Taste (*5*) zweimal, lassen Sie anschließend beide Tasten los.
Die Klanganzeige (*7*) blinkt.

3 Drücken Sie die Tasten Up (*3*) oder Down (*4*), um den Einstellbereich der Hörlautstärke zu verändern.

4 Drücken Sie die Modus-Taste (*5*) oder warten Sie 10 Sekunden, um die neuen Einstellungen zu speichern und den Vorgang zu beenden.

GARANTIE UND SERVICE

- Tenovis garantiert den einwandfreien Zustand des Materials im Hinblick auf Herstellungsfehler oder Materialdefekte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.
- Dieses Produkt sollte entsprechend den Informationen in dieser Anleitung installiert und betrieben werden. Der Service sollte durch ein autorisiertes Service Center erfolgen. Eine Verletzung dieser Bestimmungen kann zum Verlust der Garantieansprüche führen.
- Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben hiervon unberührt.

D UK F

WELCOME

HSG-BASISMODUL DECT USER GUIDE

Thank you for selecting the HSG-BASISMODUL DECT from Tenovis.

The HSG-BASISMODUL DECT offers hands-free headset convenience and long range workspace mobility.

This user guide provides instructions on the installation and usage of your HSG-BASISMODUL DECT.

DIAGRAM KEY

1 Headset Indicator
2 Headset Button
3 Up Button (^)
4 Down Button (v)
5 Mode Button
6 Speak Volume Indicator
7 Tone Indicator
8 Page Button
9 External Audio Button
10 External Audio Indicator
11 Remote Pack Charger Indicator I
12 Spare Battery Charger Indicator II
13 Power Indicator (red)
14 Out of Range Indicator
15 Mute Button
16 Mute Indicator
17 Volume Up Button
18 Volume Down Button
19 Talk Button
20 Talk Indicator
21 HSG-Adapter 3.5mm Jack/QD
22 Headset Socket
23 Ringer Switch
24 Belt Clip
25 Remote Pack Charger Bay
26 Spare Battery Charger Bay
27 Battery Release Button
28 Range Switch
29 Handset Cable Port
30 Telephone Cable Port
31 Port for HSG-Adapter 3.5mm Jack/QD
32 AC Adapter Port
33 External Audio Cable Port
34 Configuration Dial
35 Battery
36 Headset Stand
37 AEI/DECT-Adapter
38 Headset (not supplied)
39 HSG-Adapter 3.5mm Jack/QD
40 AC Power Adapter
41 External Audio Cable

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions before use:

- The product is suitable for indoor use only.
- The mains socket outlet for the AC adapter must be installed near to where the base unit is placed and must be easily accessible.
- Use only the supplied AC adapter: 230V 50 Hz AC input, 9V DC 750mA output, EN60950 class II equipment, EN60950 limited power source (please contact your Tenovis supplier for further details).
- Ensure that the voltage rating (e.g. 230V 50Hz) corresponds to the local mains supply you intend to use.
- Use only a headset recommended by Tenovis for use with this product (please contact your Tenovis supplier for further details).
- Use only spare batteries of the same type as supplied with this product (please contact your Tenovis supplier for further details).
- Do not spill liquid of any type on the product.
- Do not immerse in any type of liquid.
- Exercise care when handling the base and remote unit and do not short the metal contacts (on the plastic casing) with electrically conducting materials such as rings, bracelets, keys etc.
- Charge the remote unit's battery only in accordance with the instructions in this manual.
- To reduce the risk of electrical shock, do not disassemble this product yourself.
- Keep all products, cords and cables away from operating machinery.
- Do not connect or disconnect the HSG-Adapter 3.5mm Jack/QD (21) from the remote unit during a call.

INSTALLATION

Please install the HSG-Basismodul DECT in accordance with the instructions detailed in the Quick Start Guide.

PLACING AND RECEIVING A CALL IN HEADSET MODE

HSG-Basismodul DECT on AEI interface:

To place a call, press either the Headset Button (2) on the base unit, the Talk Button (19) on the remote pack, or the Headset Button on your telephone (in case the telephone is programmed for headset usage on the AEI). The Headset indicator (1) light will now illuminate.

To end the call press either the Headset Button (2) on the base unit, the Talk Button (19) on the remote pack, or the Headset Button on your telephone.

When you receive a call you will hear the ringing of your telephone in your headset and your remote unit (the ringing of the remote unit can be switched off). You can pick up the call by pressing either the Headset Button (2) on the base unit, the Talk Button (19) on the remote pack, or the Headset Button on your telephone.

HSG-Basismodul DECT on Handset interface (telephones without AEI interface)

To place a call, remove the telephone handset from the hookswitch and press either the Headset Button (2) on the base unit or the Talk Button (19) on the remote pack. The Headset Indicator (1) light will now illuminate.

When your telephone rings take the handset off hook. If the HSG-Basismodul DECT is already in Headset mode (Headset Indicator (1) illuminated) you will be able to talk to the caller immediately through your headset. However, if the HSG-Basismodul DECT was left in Handset mode after previous use, you will need to press the Headset Button (2) on the base unit or the Talk Button (19) on the remote pack. When the call is complete, return the telephone handset back to the cradle to disconnect. The HSG-Basismodul DECT will remain in Headset mode until the Headset button (2) is pressed again.

Tip: By selecting Handset mode after completing your call, you will conserve the remote pack battery power and extend the remaining available talktime. You can achieve this by pressing either the Headset Button (2) or the Talk Button (19) immediately on conclusion of the call.

HEADSET/HANDSET SELECTION

Attention: The following description is only relevant in case the HSG-Basismodul DECT is not connected to the AEI interface of a Tenovis telephone but to the handset port (telephones without AEI interface).

Pressing the Headset Button (2) on the base unit selects Headset or Handset mode. The Headset Indicator (1) will be illuminated when in Headset mode and off when in Handset mode. The same function is provided by the Talk Button (19) on the remote pack.

- If mains power fails, the base unit will switch to handset mode. When power is restored, headset mode can be re-established by pressing either the headset button on the base or the talk button on the remote pack.

PLACING AND RECEIVING A CALL USING THE HANDSET

a) HSG-Basismodul DECT on AEI interface
The telephone handset can be used as normal

b) HSG-Basismodul DECT on Handset interface (telephones without AEI interface)
Ensure you are in handset mode. If necessary press the Headset/Handset button (*2*) to select Handset mode - the Headset Indicator (*1*) will be extinguished when in Handset mode. Take the handset off the hook and dial in the normal way. When the call is complete, return the telephone handset to the cradle to disconnect and end the call. The HSG-Basismodul DECT will remain in Handset mode until the Headset/Handset or Talk button is pressed again.

In Handset mode the telephone can be used to make and receive calls in the normal way.

BASIC SETTINGS

Before adjusting Listen Volume, Speak Volume, Listen Tone and Audible Cue Volume, ensure the system is in Headset Mode.

When setting Listen Volume, Speak Volume and Listen Tone, you will hear a beep through the headset each time you press these buttons. A double beep indicates you have reached the upper or lower limit and a triple beep indicates that the mid-range setting has been reached.

LISTEN VOLUME – HOW OTHERS SOUND TO YOU

The Listen Volume can be adjusted by pressing the Volume Up (*17*) or Volume Down (*18*) button on the remote pack to increase or decrease volume to a comfortable level. Alternatively you can use the Up (*3*) or Down (*4*) button on the base unit, which provides the same function.

SPEAK VOLUME – HOW YOU SOUND TO OTHERS

Press the Mode Button (*5*) once to select Speak Volume Adjust. The Speak Volume Indicator (*6*) will illuminate, and you will hear a triple beep in your headset. Adjust the volume level using the Volume Up (*17*) or Volume Down (*18*) button. Once you are satisfied with the setting press the Mode Button (*5*) once to select Listen Tone, twice to return to default or simply wait 10 seconds for the new setting to be saved. The base unit Up (*3*) and Down (*4*) buttons will then revert to their default function of listen volume adjust.

This control can only adjust the speak volume for the headset and cannot adjust the speak volume for the telephone handset.

Tip: Normally the speak volume adjustment need only be made once when initially setting up the HSG-Basismodul DECT and should not require adjustment thereafter. Too high a speak volume level can cause audio problems so be careful to set this at a comfortable level for the person at the other end. Refer to the Troubleshooting Guide page 26 for more information.

LISTEN TONE

To adjust the tone (bass and treble) that you hear through the headset press the Mode Button (*5*) twice. The Tone Indicator (*7*) will illuminate and you will hear a triple beep in your headset each time the Mode Button (*5*) is pressed. Use the Up (*3*) or Down (*4*) button to adjust the base and treble to your preferred levels. Once you are satisfied with the setting press the Mode Button (*5*) or simply wait 10 seconds for the new setting to be saved. The base unit Up (*3*) and Down (*4*) buttons will revert to their default function of listen volume adjust.

This adjustment only affects bass and treble you hear through the headset. It cannot adjust the headset speak tone (the tone level that the caller hears), nor the handset listen or speak tone levels.

AUDIBLE CUE VOLUME

The HSG-Basismodul DECT provides audio feedback for most operator adjustments. The audio indications or Audible Cues take the form of different toned beeping sounds for different functions. The intensity of the Audible Cues can be set at three volume levels (low, medium and high) or turned off. To increase or decrease the beep volume level hold down the Mute Button (*15*) and press the Up (*17*) or Down (*18*) button. You will hear a triple beep on each press, which gets louder or quieter according to the adjustment.

Even though you hear the audible cues, the caller does not, even if you make adjustments midway through a call.

MUTE

Press the Mute Button (*15*) once to stop the caller hearing you (you can still hear them). When the Mute Button (*15*) is pressed, the Mute Indicator (*16*) will blink, and you will hear a beep in the headset every 15 seconds. Press the Mute Button (*15*) again to permit the caller to hear you. The Mute Indicator (*16*) blink and the regular beep will both stop.

PAGE

A short press on the Page Button (*8*) on the base unit causes the buzzer on the remote pack to emit two short rings. This feature allows you to be paged if you are away from your desk.

A long press (at least three seconds) on the Page Button (*8*) causes the remote pack buzzer to continually ring until any button on the remote pack is pressed. You can use this feature to locate a lost remote pack.

Note: The Page feature will not work if the remote pack is out of range.

DISABLING THE REMOTE PACK RINGER

Note: This feature is only available for headsets operating on AEI

If you do not wish the remote pack buzzer to ring to alert you to an incoming call, then the ringer can be disabled by switching the Ringer Switch (*23*) to the Off position (position 0). The default position is On (position I).

OUT OF RANGE WARNING

The Out of Range Indicator (*14*) will blink when the remote unit gets close to the range limit. When this occurs you should walk back towards the base unit until the Out of Range Indicator (*14*) stops blinking. If you walk away from the base unit you will eventually exceed the maximum operating range for the HSG-Basismodul DECT Adapter. Any active call will be suspended and a double beep will sound in your headset every 10 seconds to warn you that you are out of range. The double beep will cease and the Out of Range Indicator (*14*) will extinguish once you return within range and any active call will be taken off mute allowing you to resume your conversation.

Tip: It is strongly advised that you avoid walking out of range when on an active call as you may find the call takes some time to re-establish after returning into range.

LOW BATTERY WARNING

When the remote pack battery is running low (approx. 5 minutes talk time remaining), an audible warning will be heard through the headset as a single beep repeating every 10 seconds. Soon after hearing this warning, you should recharge the remote pack, or change to a freshly charged battery (if you have purchased the optional spare battery).

LISTENING TO AN EXTERNAL AUDIO DEVICE

The HSG-Basismodul DECT Adapter provides the option of using the headset to communicate with one additional audio device apart from the telephone, e.g. a PC soundcard. This feature allows you to use your headset with other audio devices. This additional audio source is referred to as External Audio in the remainder of this guide. The External Audio Cable (*41*) must be connected between the HSG-Basismodul DECT and the audio device via the External Audio Cable Port (*33*).

USING EXTERNAL AUDIO

To listen to the optional External Audio, press the External Audio Button (*9*). The External Audio Indicator (*10*) is illuminated when external audio is active. Your headset is now switched to send & receive audio to/from the external audio device rather than the telephone.

If you are engaged in a telephone call using your headset when the External Audio Button (*9*) is pressed, the listen volume level from the telephone will be automatically lowered permitting you to hear the caller in the background together with the external audio source. However the caller will no longer be able to hear you.

When in external audio mode, listen volume control and the tone adjustments for the headset when listening to a call can also be used to adjust the volume and tone of the external audio source.

If you wish to make a call or pick up an incoming call whilst listening to external audio, press the Headset Button (*2*) or Talk Button (*19*) which reverts the HSG-Basismodul DECT to Headset mode, and allows you to proceed with the call through your headset as normal.

Note: Any adjustment to listen volume and tone when in external audio mode will also affect the settings when listening to a subsequent call through your headset. However, the headset speak volume adjustment described on page 21 only affects speak volume to the telephone. The speak volume to the external audio device cannot be adjusted by the HSG-Basismodul DECT controls.

RECHARGING THE REMOTE PACK

To recharge the remote pack, place it into the Remote Pack Charger Bay (*25*) in the base unit. During charging, the Remote Pack Charge Indicator I (*11*) on the base unit will be illuminated. When the remote pack is fully charged, the Remote Pack Charge Indicator I (*11*) on the base unit will extinguish.

A completely depleted battery will require approximately 3 hours of charge time to fully recharge.

CHARGING AN OPTIONAL SPARE BATTERY (Refer to the diagram on page 4)

You can purchase an optional spare battery for the HSG-Basismodul DECT. This can be charged in the Spare Battery Charger Bay (*26*).

To recharge the spare battery, insert the battery pack into the base unit Spare Battery Charger Bay (*26*). During charging the Spare Battery Charge Indicator II (*12*) on the base unit will be illuminated. When the remote pack is fully charged, the Spare Battery Charge Indicator II (*12*) on the base unit will extinguish. To remove the recharged battery, press the Battery Release Button (*27*).

Once fully charged, the spare battery can be used as a replacement when the current battery fitted to the remote pack becomes depleted.

Note: A completely depleted battery will require approximately 3 hours of charge time to fully recharge. However if you are charging a spare battery and you place the remote pack into the base unit to recharge, the charger will switch to charge the remote pack. When the remote pack is fully charged, the charger will switch back to charging the spare battery. This priority to the remote pack ensures that you always have maximum talk time.

WARNING: If the battery or base unit is colder than 5°C or hotter than 40°C the charger will turn off and not charge the battery. This is to prevent damage to the battery.

USING THE HEADSET DURING BATTERY CHARGING

You can continue to use the headset whilst charging either the remote pack or spare battery.

PROBLEM

I plugged everything in but the lights won't come on.

Possible Cause	*Solution*
No power	*Check that the AC adapter is connected to the base unit.*
	Check that the AC adapter is connected to the mains supply.
	Check that the AC adapter is the model supplied by Tenovis.

PROBLEM

I cannot hear caller / dial tone

Possible Cause	*Solution*
HSG-Basismodul DECT is not connected correctly	*Check that the headset is properly connected to the remote pack's headset port.*
	Check that the telephone is connected to the base unit's telephone port.
In Handset mode – audio is being directed to the handset not the headset	*Press Headset Button to select correct mode.*
Out of Range indicator is blinking and beeping	*Walk back into range.*
Remote pack battery unit is flat	*Recharge the battery by placing the remote pack in the charger bay.*
Listen volume too low	*Adjust the Listen Volume on the remote pack.*
Incorrect Configuration Dial setting for your telephone	*Try other Configuration Dial settings on the base unit.*
Headset is not compatible with the HSG-Basismodul DECT	*Contact your Tenovis supplier to check headset compatibility.*

PROBLEM

Callers cannot hear me

Possible Cause	*Solution*
Mute is selected	*Ensure the mute indicator is not blinking. Press the mute button once. The mute indicator should then stop flashing.*
Headset microphone boom is incorrectly positioned	*Make sure the headset boom is correctly positioned as described in the user guide provided with your headset.*
Speak volume is too low	*Adjust the Speak Volume on the base unit.* *If the volume is still too low, initiate Transmit Override (see page 30).*
Incorrect Configuration Dial setting for your telephone	*Try other Configuration Dial settings on the base unit.*

PROBLEM

I can hear a dial-tone in more than one configuration position

Possible Cause	*Solution*
Telephone will work in more than one Configuration Dial position	*For all Tenovis terminals of the T1 and T3 family the configuration dial is always in position 1.*

PROBLEM

I tried all four positions on the configuration dial and cannot hear a dial-tone in any position.

Possible Cause	*Solution*
HSG-Basismodul DECT is not connected correctly	*Check that the Headset is properly connected to the remote pack's headset port.* *Check that your telephone is connected to the base unit's telephone port.*
You may have an incompatible phone	*Call your local Tenovis supplier for help.*

PROBLEM

I've tried all positions several times and it used to work in one of the positions but now it doesn't work at all.

Possible Cause	*Solution*
Power reset required	*Switch off the mains supply to the HSG-Basismodul DECT for 2 seconds, and try again. If this doesn't work, invoke Master Reset (see page 30) and retry.*

PROBLEM

Battery talktime performance is significantly degraded even after a full recharge

Possible Cause	Solution
Battery approaching end of life	Replace with a new battery pack.

PROBLEM

Receive sounds distorted

Possible Cause	Solution
Listen volume too high on your telephone	If your telephone has a receive volume control, lower this until the distortion disappears.

PROBLEM

I can hear too much background conversation, noise or sidetone.

Possible Cause	Solution
Speak volume is too high	Lower the Speak Volume by adjusting the transmit volume control on the base unit. If the volume is still too high, initiate Transmit Override (see page 30).

PROBLEM

I can hear a buzz.

Possible Cause	Solution
Speak volume is too high	Lower the Speak Volume by adjusting the transmit volume control on the base unit. If the volume is still too high, initiate Transmit Override (see page 30).
Incorrect Configuration Dial setting for your telephone	Try other Configuration Dial settings on the base unit.
The base unit is too close to your telephone.	Move the base unit away from your telephone.
You have selected Long range operation and your telephone is very sensitive to the DECT radio signals that the HSG-Basismodul DECT uses to operate.	Set the HSG-Basismodul DECT to Standard range operation.

PROBLEM

I cannot hear the External Audio device

Possible Cause	*Solution*
Incorrect cable connection	*Check that the External Audio Cable is correctly connected to the HSG-Basismodul DECT adapter and the external audio device.*
Listen volume is too low	*Check the send audio adjustment on the External Audio device you have connected to.*
	Adjust the Listen Volume on the remote pack.

MAINTENANCE HINTS

1. *Unplug the unit from the telephone and the AC adapter from the mains supply before cleaning.*
2. *Clean the equipment with a damp (not wet) cloth.*
3. *Do not use solvents or other cleaning agents.*

WARNING: The following master reset and overides should only be invoked if you have failed to achieve satisfactory product performance having followed the troubleshooting hints and tips provided in the Troubleshooting Section (see page 26). It is strongly advised you contact your next Tenovis supplier before attempting these functions.

MASTER RESET

This reset will cause all HSG-Basismodul DECT settings to revert to their original factory default values. To perform a reset:

1. Press and hold the Page Button (*8*), then press the Headset Button (*2*) and Mode Button (*5*) and hold all three buttons until all the base unit indicator lights start blinking. This will take approximately 3 seconds.
2. The reset is then complete, the factory default settings reinstated and the HSG-Basismodul DECT will revert to it's normal power-up state. Wait 5 seconds before operating the HSG-Basismodul DECT. If this operation is performed in Headset mode during a call you may lose the call.

TRANSMIT OVERRIDE

1. Ensure the system is in Headset mode.
2. Press and hold the Page Button (*8*), press the Mode Button (*5*), then release both buttons. The Speak Indicator (*6*) blinks.
3. Press the Up (*3*) or Down (*4*) button to adjust the Speak Volume range.
4. Press the Mode button (*5*) or wait 10 seconds to save the new seting and exit.

RECEIVE OVERRIDE

1. Ensure the system is in Headset mode.
2. Press and hold the Page Button (*8*), press the Mode Button (*5*) twice, then release both buttons. The Tone Indicator (*7*) blinks.
3. Press the Up (*3*) or Down (*4*) button to adjust the receive level.
4. Press the Mode Button (*5*) or wait 10 seconds to save the new setting and exit.

WARRANTY AND SERVICE

- Tenovis guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
- This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide, and serviced at an approved Service Centre. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
- This does not affect your statutory rights.

D UK F

BIENVENUE

MODULE DE BASE HSG-DECT
NOTICE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Module de base HSG-DECT de Tenovis.

Le Module de base HSG-DECT offre le confort d'un Micro-Casque mains libres ainsi qu'une mobilité de travail longue portée.

La présente notice d'utilisation contient les instructions relatives à l'installation et à l'utilisation de votre Module de base HSG-DECT.

LÉGENDES DES FIGURES

1 Témoin Micro-casque
2 Touche Micro-casque
3 Touche Haut (Λ)
4 Touche Bas (V)
5 Touche Mode
6 Témoin Volume de conversation
7 Témoin Tonalité
8 Touche Recherche
9 Touche Communication externe
10 Témoin Communication externe
11 Témoin Charge télécommande I
12 Témoin Charge batterie de rechange II
13 Témoin Alimentation (rouge)
14 Témoin Hors de portée
15 Touche Secret
16 Témoin Secret
17 Touche Volume haut
18 Touche Volume bas
19 Touche Conversation
20 Témoin Conversation
21 Jack/Connecteur QD HSG
22 Prise micro-casque
23 Interrupteur sonnerie
24 Clip ceinture
25 Emplacement charge télécommande
26 Emplacement charge batterie de rechange
27 Touche Libération batterie
28 Interrupteur Sélection portée
29 Port câble combiné
30 Port câble téléphone
31 Port adaptateur AEI/DECT
32 Port adaptateur secteur
33 Port câble de communication externe
34 Bouton de configuration
35 Batterie
36 Support micro-casque
37 Adaptateur AEI/DECT
38 Micro-casque (non fourni)
39 Jack/Connecteur QD HSG
40 Adaptateur secteur
41 Câble audio externe

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant utilisation:

- Ce produit convient à une utilisation en intérieur uniquement.
- La prise de courant de l'adaptateur secteur doit être installée tout près de la base et doit être aisément accessible.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni : impédance d'entrée 230 V 50 Hz AC, impédance de sortie 9 V DC 750 mA, équipement EN60950 de classe II, source d'alimentation limitée EN60950 (veuillez contacter votre Tenovis Service Center pour de plus amples détails).
- Veillez à ce que la mesure de la tension (par exemple, 230 V 50 Hz) corresponde bien à l'alimentation de secteur locale que vous avez l'intention d'utiliser.
- Utilisez uniquement les micros-casques recommandés par Tenovis avec ce produit (veuillez contacter votre Tenovis Service Center pour de plus amples détails).
- Utilisez uniquement des batteries de rechange du même type que celle qui accompagne ce produit (veuillez contacter votre Tenovis Service Center pour de plus amples détails).
- Ne renversez aucun liquide d'aucune sorte sur le produit.
- Ne l'immergez dans aucun type de liquide.
- Maniez prudemment la base et la télécommande et ne court-circuitez pas les contacts métalliques (sur le revêtement plastique) avec des matériaux conducteurs tels que des bagues, des bracelets, des clés, etc.
- Chargez la batterie de la télécommande en suivant scrupuleusement les instructions de cette notice.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, ne démontez pas ce produit vous-même.
- Conservez toutes les pièces, cordons et câbles loin de l'appareil en fonctionnement.
- Ne connectez ni ne déconnectez le jack ou le connecteur QD HSG de la télécommande en cours d'appel.

INSTALLATION

Veuillez installer le Module de base HSG-DECT conformément aux instructions détaillées de la notice.

DONNER OU RECEVOIR UN APPEL EN MODE MICRO-CASQUE

Module de base HSG-DECT avec interface AEI

Si vous appuyez sur la touche Micro-casque/Combiné (*2*) de la base, sur la touche Conversation (*19*) de la télécommande ou sur la touche Mains libres du téléphone (dans tous les cas, le téléphone en mode Micro-casque doit être préprogrammé pour l'interface AEI), vous activez votre micro-casque. Le témoin Micro-casque (*1*) s'allume.

Pour mettre fin à la communication, appuyez sur la touche Micro-casque/Combiné (*2*) de la base, sur la touche Conversation (*19*) de la télécommande ou sur la touche Mains libres du téléphone.

Lors d'un appel entrant, vous entendez la sonnerie dans le micro-casque et dans la télécommande (vous pouvez désactiver la sonnerie de la télécommande). Pour prendre l'appel, utilisez les touches décrites ci-dessus.

Module de base HSG-DECT connecté au combiné (téléphones sans interface AEI)

Pour téléphoner avec le micro-casque, le système doit se trouver en mode Micro-casque. Décrochez le téléphone et composez le numéro normalement. Vous pouvez alors parler dans le micro-casque. À la fin de l'appel, reposez le combiné.

Lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné. Vérifiez que le Module de base HSG-DECT se trouve bien en mode Micro-casque. Vous pouvez alors parler dans le micro-casque. À la fin de l'appel, reposez le combiné. Le Module de base HSG-DECT reste actif jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche Micro-casque (*2*).

Conseil : en sélectionnant de nouveau le mode Combiné à la fin de l'appel, vous économisez la batterie de la télécommande et prolongez le temps de communication disponible. Pour ce faire, appuyez sur la touche Micro-casque (2) ou sur la touche Conversation (19) immédiatement après avoir terminé l'appel.

SÉLECTION MICRO-CASQUE/COMBINÉ

Remarque : cette rubrique concerne uniquement le Module de base HSG-DECT connecté au port câble du combiné et non le module de base connecté au port câble AEI (téléphones sans interface AEI).

Lorsque vous appuyez sur la touche Micro-casque (*2*) de la base, vous basculez entre le mode Micro-casque et le mode Combiné. Le témoin Micro-casque (*1*) s'allume en mode Micro-casque uniquement. La touche Conversation (*19*) de la télécommande offre la même fonction.

- Lors d'une panne de courant, la base passe en mode Combiné. Lorsque le courant est revenu, vous pouvez appuyer sur la touche Micro-casque de la base ou sur la touche Conversation de la télécommande afin de revenir au mode Micro-casque

DONNER ET RECEVOIR UN APPEL EN MODE COMBINÉ

a) Module de base HSG-DECT connecté à l'interface AEI
Vous utilisez le combiné normalement.

b) Module de base HSG-DECT connecté au port câble du combiné (téléphones sans interface AEI)
Vérifiez que le Module de base HSG-DECT se trouve bien en mode Combiné. Sinon, appuyez sur la touche Micro-casque (*2*) de façon à ce que le témoin Micro-casque (*1*) s'éteigne. Décrochez le combiné et composez le numéro normalement. À la fin de l'appel, reposez le combiné. Le Module de base HSG-DECT reste en mode Combiné jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche Micro-casque (*2*) ou sur la touche Conversation (*19*).

En mode Combiné, le téléphone peut servir à donner et recevoir des appels de la manière habituelle.

RÉGLAGES

Avant d'ajuster le volume d'écoute, le volume de conversation, la tonalité d'écoute et le volume du signal audible, vérifiez que le Module de base HSG-DECT se trouve bien en mode Micro-casque.

Lors de la définition du volume d'écoute, du volume de conversation et de la tonalité d'écoute, un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur un bouton. Deux bips sonores indiquent que vous avez atteint la limite de volume supérieure ou inférieure. Trois bips sonores indiquent que vous êtes au réglage moyen.

VOLUME D'ÉCOUTE - COMMENT VOUS ENTENDEZ L'INTERLOCUTEUR

Vous pouvez régler le volume d'écoute en appuyant sur la touche Volume haut (*17*) ou Volume bas (*18*) de la télécommande de manière à augmenter ou diminuer le volume jusqu'au niveau qui vous convient. Autrement, vous pouvez utiliser la touche Haut (*3*) ou Bas (*4*) de la base.

VOLUME DE CONVERSATION - COMMENT L'INTERLOCUTEUR VOUS ENTEND

Appuyez une fois sur la touche Mode (*5*) pour procéder au réglage du volume de conversation. Le témoin Volume de conversation (*6*) s'allume et trois bips sonores retentissent dans votre micro-casque. Réglez le volume à l'aide des touches Haut (*17*) et Bas (*18*). Lorsque le volume vous convient, appuyez une fois sur la touche Mode (*5*) pour régler la tonalité d'écoute, appuyez deux fois pour revenir à la valeur par défaut ou attendez 10 secondes pour enregistrer le nouveau réglage. Les touches Haut (*3*) et Bas (*4*) de la base reprennent alors leur fonction standard de réglage du volume d'écoute.

Cette commande règle uniquement le volume de conversation du micro-casque et non le volume de conversation du combiné.

Conseil : normalement, le réglage du volume de conversation ne s'effectue qu'une seule fois, lors de la mise en service du Module de base HSG-DECT. Un volume de conversation trop élevé peut être à l'origine de problèmes audio ; veillez donc à définir celui-ci à un niveau convenable pour votre interlocuteur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 40, section Résolutions des problèmes.

TONALITÉ D'ÉCOUTE

Pour ajuster la tonalité d'écoute (les basses et les aiguës) dans le micro-casque, appuyez deux fois sur la touche Mode (*5*). Le témoin Tonalité (*7*) s'allume. Utilisez les touches Haut (*3*) et Bas (*4*) pour ajuster les basses et les aiguës au niveau souhaité. Lorsque le réglage vous convient, appuyez sur la touche Mode ou attendez 10 secondes pour enregistrer le nouveau réglage. Les touches Haut (*3*) et Bas (*4*) de la base reprennent alors leur fonction standard de réglage du volume d'écoute.

Ce réglage affecte uniquement les basses et les aiguës que vous entendez dans le micro-casque. Il ne permet pas de régler la tonalité de votre voix entendue par l'interlocuteur ou la tonalité d'écoute du combiné.

VOLUME DU SIGNAL AUDIBLE

Le Module de base HSG-DECT fournit des signaux sonores de retour pour la plupart des réglages. Ces signaux audibles se présentent sous la forme de bips de tonalités distinctes pour des fonctions distinctes.

Ces signaux audibles peuvent être réglés sur trois niveaux de volume (faible, moyen et fort) ou être désactivés. Pour augmenter ou diminuer le volume des signaux sonores, appuyez sur la touche Volume haut (*17*) ou Volume bas (*18*) tout en maintenant la touche Secret (*15*) enfoncée. Vous entendez trois bips sonores à chaque pression, plus ou moins forts ou faibles selon le réglage. Votre interlocuteur n'entend pas ces signaux audibles, même si vous effectuez ces réglages en cours d'appel.

TOUCHE SECRET

Appuyez une fois sur la touche Secret (*15*) pour empêcher l'interlocuteur de vous entendre (par contre vous pouvez toujours entendre votre interlocuteur). Lorsque la touche Secret est enfoncée, le témoin Secret (*16*) clignote et un bip sonore retentit toutes les 15 secondes dans le micro-casque. Appuyez de nouveau sur la touche Secret (*15*) pour permettre à l'appelant de vous entendre. Le témoin Secret (*16*) cesse de clignoter et vous n'entendez plus de bip sonore régulier.

FONCTION RECHERCHE

Une pression rapide sur la touche Recherche (*8*) de la base déclenche l'émission d'une tonalité et de deux brèves sonneries sur la télécommande. Cette fonction permet de vous joindre si vous n'êtes pas à votre bureau.

Une longue pression (de trois secondes au moins) sur la touche Recherche (*8*) déclenche l'émission d'un signal sonore continu sur la télécommande jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche quelconque. Cette fonction vous permet de localiser une télécommande égarée.

Remarque : la fonction Recherche ne fonctionne pas lorsque la télécommande se trouve hors de portée.

DÉSACTIVATION DE LA SONNERIE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Remarque : cette fonction est disponible uniquement avec le Module de base HSG-DECT avec interface AEI.

Si vous ne souhaitez pas que la sonnerie de la télécommande vous prévienne d'un appel entrant, vous pouvez la désactiver en réglant l'interrupteur Sonnerie (*23*) sur la position Arrêt (position 0). La position Marche (position I) est la position par défaut.

AVERTISSEMENT HORS DE PORTÉE

Le témoin Hors de portée (*14*) clignote lorsque la télécommande approche de la limite de portée. Dans ce cas, retournez vers la base jusqu'à ce que le témoin Hors de portée (*14*) cesse de clignoter. Si vous vous éloignez de la base, vous courez le risque de sortir de la zone de réception maximale du Module de base HSG-DECT. Dans ce cas, l'appel en cours est suspendu et deux bips sonores résonnent toutes les 10 secondes dans le micro-casque pour vous avertir que vous êtes hors de portée. L'émission de ces deux bips cesse et le témoin Hors de portée (*14*) s'éteint dès que vous revenez dans la zone de réception. Vous pouvez alors reprendre la conversation.

Conseil : nous vous conseillons vivement de ne pas quitter la zone de réception lorsque vous êtes en ligne car le rétablissement de l'appel peut prendre du temps lorsque vous revenez dans la zone de portée.

AVERTISSEMENT BATTERIE FAIBLE

Lorsque la batterie de la télécommande est presque déchargée (le temps de conversation restant est de 5 minutes environ), vous êtes averti par un bip sonore répété toutes les 10 secondes. Lorsque vous entendez cet avertissement, vous devez recharger la télécommande ou placer une batterie chargée (si vous avez acheté la batterie de rechange) le plus rapidement possible.

RACCORDEMENT À UN APPAREIL AUDIO EXTERNE

Le Module de base HSG-DECT vous offre la possibilité d'utiliser le micro-casque avec un appareil audio supplémentaire autre que le téléphone, comme par exemple une carte son PC. Dans les pages suivantes du présent manuel, il est fait référence à cette source audio supplémentaire sous l'expression « appareil audio externe ». Le raccordement à l'appareil audio pour la source audio externe (*33*) est effectué au moyen du câble audio externe (*41*).

UTILISATION D'APPAREILS AUDIO EXTERNES

Pour utiliser des appareils audio externes, appuyez sur la touche Communication externe (9). Le témoin Communication externe (*10*) s'allume lorsqu'un appareil audio externe est actif. Votre micro-casque est alors prêt à être utilisé avec un appareil audio externe et non avec le téléphone.

Si vous êtes engagé dans un conversation téléphonique et que vous appuyez sur la touche Communication externe (*9*), le volume d'écoute du téléphone diminue afin de vous permettre d'entendre l'appelant en arrière-plan ainsi que l'appareil audio externe. L'appelant ne peut plus vous entendre.

Lorsque vous êtes en mode Audio externe, les commandes de volume d'écoute et de tonalité d'écoute du micro-casque peuvent également servir à régler le volume et la tonalité de la source audio externe.

Si vous voulez donner ou prendre un appel tout en écoutant une source audio externe, appuyez sur la touche Micro-casque (*2*) ou sur la touche Conversation (*19*). Le Module de base HSG-DECT passe en mode Micro-casque et vous permet ainsi de poursuivre normalement votre communication avec le micro-casque.

Remarque : en mode audio externe, toute modification du volume d'écoute et de la tonalité affecte également le réglage des appels ultérieurs que vous recevez par le micro-casque. Par contre, le réglage du volume de conversation du micro-casque (décrit à la page 35) n'affecte que le volume de conversation en mode Téléphone. Le Module de base HSG-DECT ne permet pas le réglage du volume de conversation pour l'appareil audio externe.

RECHARGEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

Pour recharger la télécommande, placez-la dans l'emplacement de charge de la télécommande (*25*) sur la base. Le témoin Charge télécommande I (*11*) de la base est allumé durant le rechargement. Lorsque la télécommande est complètement rechargée, le témoin Charge télécommande I (*11*) de la base s'éteint.

Remarque : il faut compter environ 3 heures pour recharger complètement une batterie totalement déchargée.

CHARGEMENT D'UNE BATTERIE DE RECHANGE EN OPTION

(voir figure de la page 4)

Vous pouvez vous procurer une batterie de rechange pour le Module de base HSG-DECT. Vous pouvez charger celle-ci dans l'emplacement de charge de la batterie de rechange (26).

Pour recharger la batterie de rechange, insérez la batterie dans l'emplacement de charge de la batterie de rechange (26) sur la base. Le témoin Charge batterie de rechange II (12) de la base est allumé durant le rechargement. Lorsque la télécommande est complètement rechargée, le témoin Charge batterie de rechange II (12) de la base s'éteint. Pour retirer la batterie rechargée, appuyez sur la touche Libération batterie (27). Une fois complètement chargée, la batterie de rechange peut remplacer la batterie déchargée de la télécommande.

Remarque : il faut compter environ 3 heures pour recharger complètement une batterie totalement déchargée. Si vous placez la télécommande à recharger sur la base durant le rechargement de la batterie de rechange, le chargeur charge la télécommande. Une fois la télécommande complètement rechargée, le chargeur recommence à charger la batterie de rechange. Cette priorité de la télécommande vous garantit un maximum de temps de conversation à tout moment.

AVERTISSEMENT : si la température de la batterie ou de la base est inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C, le chargeur se désactive et ne recharge pas la batterie afin de lui éviter tout dégât.

UTILISATION DU MICRO-CASQUE DURANT LE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Vous pouvez utiliser le micro-casque durant le chargement de la télécommande ou de la batterie de rechange.

PROBLÈME

J'ai tout branché mais aucune lampe ne s'allume.

Cause possible	*Solution*
Aucune alimentation	*Vérifiez que l'adaptateur secteur est connecté à la base.*
	Vérifiez que l'adaptateur secteur est connecté à l'alimentation secteur.
	Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur secteur fourni par Tenovis.

PROBLÈME

Je n'entends pas l'appelant / la tonalité.

Cause possible	*Solution*
Le Module de base HSG-DECT n'est pas correctement connecté	*Vérifiez que le micro-casque est correctement raccordé au port micro-casque de la télécommande.*
	Vérifiez que le téléphone est bien raccordé à la base.
	Si la base a une interface avec le combiné, vérifiez que le combiné est bien raccordé au port combiné de la base.
En mode Combiné, le son est dirigé vers le combiné et non vers le micro-casque	*Appuyez sur la touche Micro-casque pour sélectionne le mode correct.*
Le témoin Hors de portée clignote et la télécommande émet des bips sonores	*Revenez dans la zone de réception.*
La batterie de la télécommande est plate	*Rechargez la batterie en plaçant la télécommande dans l'emplacement de charge sur la base.*
Le volume d'écoute est trop faible	*Réglez le volume d'écoute sur la télécommande.*
Le téléphone n'est pas compatible avec le réglage du bouton de configuration	*Choisissez un autre réglage du bouton de configuration sur la base.*
Le micro-casque n'est pas compatible avec le Module de base HSG-DECT	*Contactez votre Tenovis Service Center pour contrôler la compatibilité.*

PROBLÈME

Les interlocuteurs ne m'entendent pas.

Cause possible	*Solution*
La touche Secret est activée	*Vérifiez que le témoin Secret ne clignote pas. S'il clignote, appuyez une fois sur la touche Secret. Le témoin Secret devrait s'éteindre.*
Le micro du micro-casque est mal placé	*Vérifiez que le micro est bien placé, conformément à la notice d'utilisation du micro-casque.*
Le volume de conversation est trop faible	*Réglez le volume de conversation sur la base.* *Si le volume est encore trop faible, procédez à l'annulation de la transmission (voir page 44).*
Le réglage du bouton de configuration est incorrect	*Choisissez un autre réglage du bouton de configuration pour votre téléphone.*

PROBLÈME

Je peux entendre une tonalité avec plusieurs réglages du bouton de configuration.

Cause possible	*Solution*
Le téléphone fonctionne avec plusieurs réglages du bouton de configuration	*Pour les téléphones Tenovis des séries T1 et T3, le réglage correct du bouton de configuration est le «1».*

PROBLÈME

J'ai essayé les quatre positions du bouton de configuration et je n'entends de tonalité dans aucune position.

Cause possible	*Solution*
Le Module de base HSG-DECT n'est pas correctement connecté	*Vérifiez que le micro-casque est bien raccordé au port micro-casque de la télécommande.* *Vérifiez que votre téléphone est bien raccordé au port téléphone de la base.*
Il se peut que votre téléphone ne soit pas compatible	*Contactez votre Tenovis Service Center.*
La ligne téléphonique est morte	*Si la base a une interface avec le combiné, reposez le combiné sur le téléphone, puis réessayez.*

PROBLÈME

J'ai essayé tous les réglages plusieurs fois. Cela a fonctionné avec un des réglages mais maintenant cela ne fonctionne plus du tout.

Cause possible	*Solution*
Coupure de l'alimentation nécessaire	*Coupez l'alimentation de secteur du Module de base HSG-DECT pendant 2 secondes, puis réessayez.* *Si le problème persiste, procédez à une réinitialisation complète (voir page 44), puis réessayez.*

PROBLÈME

Le temps de conversation a considérablement diminué, même après un rechargement complet de la batterie.

Cause possible	*Solution*
La batterie est morte	*Remplacez-la par une nouvelle batterie.*

PROBLÈME

Je reçois des sons déformés.

Cause possible	*Solution*
Le volume d'écoute du téléphone est trop fort	*Si votre téléphone dispose d'une commande du volume de réception, diminuez le volume jusqu'à ce que la déformation disparaisse.*

PROBLÈME

J'entends trop de conversations d'arrière-plan, de bruits ou d'effets locaux.

Cause possible	*Solution*
Le volume de conversation est trop fort	*Diminuez le volume de conversation de la base. Si le volume est encore trop élevé, procédez à l'annulation de la transmission (voir page 44).*

PROBLÈME

J'entends un bourdonnement.

Cause possible	*Solution*
Le volume de conversation est trop fort	*Diminuez le volume de conversation de la base. Si le volume est encore trop élevé, procédez à l'annulation de la transmission (voir page 44).*
Le réglage du bouton de configuration est incorrect	*Choisissez un autre réglage du bouton de . configuration sur la base*
La base est trop proche du téléphone	*Éloignez la base du téléphone.*
Vous avez sélectionné le fonctionnement en longue portée et votre téléphone est très sensible aux ondes radio utilisées par le Module de base HSG-DECT	*Réglez le Module de base HSG-DECT sur le fonctionnement en portée standard.*

PROBLÈME

Je n'entends pas l'appareil audio externe.

Cause possible	*Solution*
Le câble n'est pas bien raccordé	*Vérifiez que le câble est bien raccordé à l'appareil audio externe et au Module de base HSG-DECT.*
Le volume d'écoute est trop faible	*Vérifiez le réglage du volume d'émission de l'appareil audio externe auquel vous êtes connecté.*
	Réglez le volume d'écoute sur la télécommande.

ENTRETIEN

1. *Débranchez l'adaptateur secteur de l'alimentation de secteur avant de procéder au nettoyage.*
2. *Nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon humide (pas mouillé).*
3. *N'utilisez pas de solvants ou autres agents nettoyants.*

PARAMÉTRAGE DE BASE

ATTENTION : utilisez les fonctions suivantes de réinitialisation complète ou d'annulation seulement si vous n'avez pas obtenu de résultats satisfaisants après avoir essayé les solutions et conseils présentés à la section Résolutions des problèmes (voir page 40). Nous vous conseillons vivement de contacter votre Tenovis Service Center (voir au verso) avant d'utiliser ces fonctions.

RÉINITIALISATION COMPLÈTE

Cette réinitialisation a pour effet de restaurer tous les paramétrages par défaut (d'usine) du Module de base HSG-DECT. Pour procéder à la réinitialisation :

1. Appuyez sur la touche Recherche (*8*) et, tout en la maintenant enfoncée, appuyez sur les touches Micro-casque (*2*) et Mode (*5*) ; maintenez ces 3 touches enfoncées jusqu'à ce que tous les témoins lumineux commencent à clignoter. Cette opération dure environ 3 secondes.
2. La réinitialisation est alors terminée, les paramétrages par défaut ont été restaurés et le Module de base HSG-DECT revient à son état de fonctionnement normal. Attendez encore 5 secondes avant d'utiliser le Module de base HSG-DECT. Si vous effectuez cette opération durant un appel en mode Micro-casque, vous risquez de perdre la communication.

ANNULATION DE LA TRANSMISSION

1. Vérifiez que le système est en mode Micro-casque.
2. Appuyez sur la touche Recherche (*8*) et, tout en la maintenant enfoncée, appuyez sur la touche Mode (*5*), puis relâchez les deux touches. Le témoin Volume de conversation (*6*) clignote.
3. Appuyez sur les touches Haut (*3*) ou Bas (*4*) pour changer de gamme de réglage du volume de conversation.
4. Appuyez sur la touche Mode (*5*) ou attendez 10 secondes pour enregistrer le nouveau réglage et terminer l'opération.

ANNULATION DE LA RÉCEPTION

1. Vérifiez que le système est en mode Micro-casque.
2. Appuyez sur la touche Recherche (*8*) et, tout en la maintenant enfoncée, appuyez deux fois sur la touche Mode (*5*), puis relâchez les deux touches. Le témoin Tonalité (*7*) clignote.
3. Appuyez sur les touches Haut (*3*) ou Bas (*4*) pour changer de gamme de réglage du volume d'écoute.
4. Appuyez sur la touche Mode (*5*) ou attendez 10 secondes pour enregistrer le nouveau réglage et terminer l'opération.

GARANTIE ET SERVICE TECHNIQUE

- Tenovis garantit le parfait état du produit quant aux défauts de fabrication ou aux défauts du matériel pour une durée de deux ans à dater de l'achat.
- Ce produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions détaillées dans la présente notice d'utilisation et réparé dans un centre de service technique agréé. Tout manquement à ces dispositions peut entraîner la perte de la garantie.
- Ceci n'affecte pas vos droits légaux.

Tenovis GmbH & Co KG
Kleyerstr. 94
D-60326 Frankfurt

Info-Service in Deutschland
Zum Nulltarif
Telefon: 0800-2661000
Telefax: 0800-2661219

http://www.tenovis.com
e-mail: info.service@tenovis.com

36401-01 Rev.A

Sach-Nr. 4.999.059.258

Änderungen vorbehalten